



# לומדים

## פְּרֻשַׁת שְׁמִינִי

Thèmes de la *Parachat Chemini*

- Inauguration du *Michkan*
- Mort des deux fils de Aharon
- Interdiction de servir dans le *Michkan* en étant ivre
- Les animaux impurs

## מַאֲכָלוֹת אֲסוּרוֹת

# Les aliments interdits

La Torah nous ordonne la plus grande vigilance dans tout ce que nous faisons, y compris concernant notre alimentation.

La *parachat Chemini*, ainsi que d'autres textes, détaille les catégories de mammifères, oiseaux et poissons qui sont autorisés à la consommation, et celles qui nous sont interdites.

## לפני מתן תורה - Avant le don de la Torah

Lors de la création du monde, D.ieu bénit l'homme :

### 1. Béréchit, 1

(27) D.ieu créa l'homme à son image (...) (29) D.ieu dit : « Voici que Je vous accorde toute herbe portant graine qui se trouve sur terre et tout arbre portant des fruits qui donneront un arbre par développement de la graine, ils seront pour votre consommation. »

### 1. בראשית פרק א

(כו) וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ...  
(כט) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת כָּל עֵשֶׂב  
זֶרַע זֶרַע אֲשֶׁר עַל פְּנֵי כָל הָאָרֶץ וְאֵת כָּל הָעֵץ  
אֲשֶׁר בּוֹ פְרִי עֵץ זֶרַע זֶרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ.

Nous apprenons de ce passage qu'il était permis à l'homme de manger uniquement des fruits, des légumes et autres végétaux, mais la consommation de viande était interdite.

Ce n'est qu'après le déluge, que D.ieu permet à Noa'h, ainsi qu'à ses fils, de consommer tout animal.

### 2. Béréchit, 9:3

**Tout ce qui se déplace, tout ce qui vit,** vous pourrez le manger, comme les végétaux, Je vous donne tout.

### 2. בראשית פרק ט

פסוק ג

כָּל רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא  
חַי לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ  
כִּי־כָל הָאָרֶץ וְאֵת כָּל הָעֵץ  
אֲשֶׁר בּוֹ פְרִי עֵץ זֶרַע זֶרַע לָכֶם  
אֲתָם כָּל.



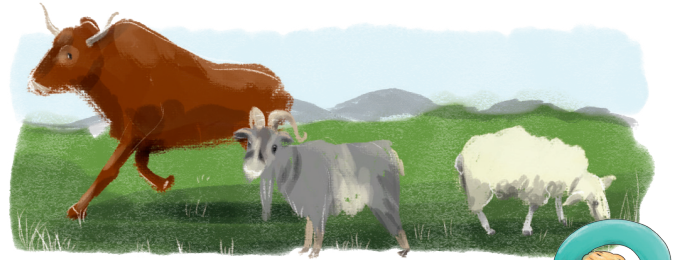
## לאחר מתן תורה - Après le don de la Torah

Après que le peuple d'Israël a été délivré d'Égypte, D.ieu leur donne la Torah et autorise une **partie** des animaux à la consommation, et non plus tous les animaux comme auparavant.

### 3. Devarim, 14

(3) Tu ne mangeras pas de chose abominable. (4) Voici les animaux que tu mangeras : **le bœuf, la brebis et la chèvre.**

3. דברים פרק יד  
(ג) לא תאכל כל תועבה:  
(ד) זאת הבהמה אשר  
תאכלו שור, שיה כשבים  
ושיה עזים.



1. Que mangeaient les humains jusqu'à l'époque de Noa'h ? Qu'est-ce que D.ieu a permis à Noa'h et ses descendants de manger ? Qu'est-ce qui change après le don de la Torah ?



## Les signes de pureté des mammifères

### סימני טהרה בבהמה

La Torah nous enseigne comment reconnaître les animaux purs et autorisés à la consommation :

### 4. Vayikra, 11

(3) Tout animal qui a des sabots<sup>a</sup>, dont les sabots sont fendus<sup>b</sup>, et qui rumine<sup>c</sup>, vous pourrez le manger. (4) Mais ceux-là, vous ne les mangerez pas : (...) le chameau, car il rumine mais n'a pas le sabot fendu (...) (7) le cochon, car il a le sabot fendu mais ne rumine pas (...), ils sont impurs pour vous.

### 4a. Commentaire du Rachbam (Rabbi Chmouel ben Méir)

- a. **Des sabots** : Qui forment un seul ongle et non pas un ongle à chaque doigt, comme c'est le cas pour le lièvre et le lapin.
- b. **Fendus** : les sabots se séparent en deux parties, ils ne sont pas d'un seul morceau, comme c'est le cas pour le cheval et l'âne.

### 4. ויקרא פרק יא

(ג) כל מפרסת פרסה ושסעת  
שסע פרסת מעלת גרה בבהמה  
אתה תאכלו: (ד) אך את זה לא  
תאכלו... את הגמל כי מעלה  
גרה הוא ופרסה איננו מפרים...  
(ז) ואת החזיר כי מפרים פרסה  
הוא... טמא הוא לכם.

Il existe un autre signe de pureté, c'est le fait de ruminer :

### 5. Commentaire de Rachi sur Vayikra, 11:3

c. **Rumine** : L'animal fait remonter et recrache ce qu'il mange, puis le ravale, afin de le broyer et l'écraser finement.

1. Quels sont les signes de pureté chez les mammifères ?
2. Quelle est la différence entre le sabot d'un cheval et celui d'une vache ? Illustrez-les.



## Les signes de pureté chez les poissons

### סימני טהרה בדגים

La Torah nous indique quels sont les signes de pureté des poissons, afin de savoir lesquels nous pouvons manger :

### 6. Vayikra, 11

(9) Voici les animaux marins que vous pourrez manger : ceux qui ont des **nageoires**<sup>a</sup> et des **écailles**<sup>b</sup>, (...) vous les mangerez. (10) Et ceux qui n'ont pas de nageoire ni d'écailles, (...) ils vous sont abominables. (11) (...) **Vous ne mangerez pas de leur chair** (...).

### 6a. Commentaire de Rachi

- a. **Nageoires** : Qui l'aident à se déplacer.
- b. **Écailles** : Ce sont des petites plaques qui sont fixées sur leur peau (...).

### 6. ויקרא פרק יא

(ט) את זה תאכלו מכל אשר במים  
כל אשר לו סנפיד וקשקשת...  
אתם תאכלו: (י) וכל אשר אין לו  
סנפיד וקשקשת שקץ הם לכם:  
(יא) ... מבשרם לא תאכלו...

## 7. Commentaire du Rabbi de Loubavitch

Les écailles servent à protéger la peau des poissons, et grâce aux nageoires, ils peuvent se déplacer d'un endroit à l'autre. Lorsqu'on étudie la Torah, on doit découvrir de nouveaux commentaires. Cependant, il est essentiel d'être animé par la crainte de D.ieu.

Ainsi, les nageoires représentent la faculté d'atteindre un niveau plus élevé grâce à la découverte de nouvelles explications sur la Torah et les écailles représentent la crainte de D.ieu, par laquelle l'étude de la Torah agit comme un élixir qui prolonge la vie.

## Le saviez-vous ?

### Rabbi Mena'hem Mendel Schneerson הרב מנחם מנדל שניאורסון

Il est né en 1902 et décédé en 1994. Désigné comme « le Rabbi de Loubavitch », il était le septième Rabbi de la 'hassidout 'Habad.

Il a mis en place l'organisation des émissaires et *Beit 'Habad* dans le monde entier. Ses discours et enseignements ont été rassemblés dans de nombreux livres. Considéré comme une des figures rabbiniques essentielles de son temps, il est renommé pour son action sans relâche afin de hâter la délivrance.



1. Quels sont les signes de pureté des poissons ?
2. Est-il permis de manger un poisson qui n'a que des écailles ? Pourquoi ?
3. D'après le commentaire du Rabbi de Loubavitch, que symbolisent les écailles ? Et les nageoires ? Quel est le message de la présence indispensable des écailles ?



## Les signes de pureté des oiseaux - סימני טהרה בעוף

La volaille et autres oiseaux doivent eux aussi porter des signes indiquant s'ils sont propres à consommation :

### 8. Vayikra, 11

(13) Voici parmi les oiseaux ceux que vous repousserez et que vous ne mangerez pas, car ils sont une abomination : l'aigle, l'orfraie et le vautour-moine, (14) le faucon et le vautour selon ses espèces ; (15) tous les corbeaux selon leurs espèces ; (16) l'autruche, l'hirondelle, la mouette, l'épervier selon ses espèces ; (17) le hibou, le cormoran, la hulotte ; (18) le porphyron, le pélican, le percnoptère ; (19) la cigogne, le héron selon ses espèces, le téttras et la chauve-souris.

### 8. ויקרא פרק יא

(יג) וְאֵת אֵלֶּה תִּשְׁקְצוּ מִן הָעוֹף לֹא יֵאָכְלוּ שֶׁקֶץ הֵם  
אֵת הַנְּשׂוּר וְאֵת הַפֶּרֶס וְאֵת הָעֹזְנִיָּה: (יד) וְאֵת הַדְּאָה  
וְאֵת הָאֵיָּה לְמִינָהּ: (טו) אֵת כָּל עֹרֵב לְמִינוֹ: (טז) וְאֵת  
בֵּת הַיַּעֲנָה וְאֵת הַתַּחֲמָס וְאֵת הַשְּׂחַף וְאֵת הַנֶּזֶן לְמִינָהּ:  
(יז) וְאֵת הַכּוֹס וְאֵת הַשְּׂלֵף וְאֵת הַיִּנְשׁוּף: (יח) וְאֵת  
הַתְּנַשְׂמֶת וְאֵת הַקָּאֵת וְאֵת הַרְחָס: (יט) וְאֵת הַחֲסִידָה  
הָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְאֵת הַדּוֹכִיפֶת וְאֵת הָעֵטְלָף.

Comment faire, si l'on n'est pas un spécialiste des oiseaux et de leurs noms, pour savoir lesquels sont autorisés ?

### 9. Rambam, *Hilkhot maakhalot assurot*, chapitre 1<sup>er</sup>

Loi 15: (...) L'oiseau pur est celui qui est traditionnellement consommé et que les Sages locaux ont désigné comme étant autorisé.

Loi 16 : Si on ne connaît pas les oiseaux ni leurs noms, on vérifie les signes qu'ont donné les Sages : tout oiseau qui tue sa proie avant de la manger, on sait qu'il fait partie de ces espèces (interdites).

1. Quel est le point commun entre tous les oiseaux impurs ?
2. Pensez-vous que de nos jours, on peut considérer comme Cacher un oiseau qui possède les signes de pureté mais qu'on n'avait pas l'habitude de consommer auparavant ?



# Les raisons de la *mitsva* - מִטְעָמֵי הַמִּצְוָה

## 10. Vayikra, 11

(43) Ne rendez pas vos âmes abominables par ces créatures rampantes, et ne vous rendez pas impurs par elles, **car vous seriez impurs à cause d'elles**. (44) Car Je suis l'Éternel votre D.ieu<sup>a</sup>, **vous vous sanctifierez et serez saints car Je suis saint (...)**

## 10a. Commentaire de Rachi

a. **Car je suis l'Éternel votre D.ieu** : De la même manière que Je suis saint, que Je suis l'Éternel votre D.ieu, « vous vous sanctifierez », sanctifiez-vous ici-bas.

## 10. ויקרא פרק י"א

(מג) אֵל תִּשְׁקְצוּ אֶת נַפְשֵׁיכֶם בְּכֹל הַשְּׂרָץ הַשְּׂרָץ וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם: (מד) כִּי אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדַּשְׁתֶּם וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי...

Si on transgresse la volonté divine, on cause du tort à soi-même. On trouve une allusion à cette notion dans le mot נִטְמַתֶּם « vous serez impurs », qui apparaît dans la Torah avec une lettre manquante, sans 'א - *aleph*.

## 11. Talmud de Babylone, Traité Yoma, 39b

Rabbi Yichmaël enseigne : la faute fige<sup>a</sup> מְטַמְטֶמֶת le cœur, comme il est dit : « et ne vous rendez pas impurs par elles, car vous seriez impurs à cause d'elles. » Il ne faut pas lire « vous vous rendrez impurs », mais « vous vous figerez (le cœur) ».

## 11a. Commentaire de Rachi

a. **Fige** : elle rend le cœur imperméable et bouché à toute sagesse.

## 12. Rabbi Moché 'Hayim Luzzato, *Messilat yecharim*, chapitre 11

Les aliments interdits font entrer de l'impureté dans le cœur et dans notre âme, jusqu'à ce que notre sainteté (...) disparaisse et s'éloigne de nous (...). Les aliments interdits ont ceci de plus que les autres interdictions qu'ils entrent véritablement dans notre corps et deviennent partie intégrante de nous-mêmes.

La Torah nous autorise à consommer uniquement des animaux herbivores.

## 13. Ramban sur Vayikra 11, verset 15

Voici ceux que vous repousserez : La distinction principale entre les volatiles est le caractère rapace : tout oiseau de proie est impur, la Torah l'a rejeté du fait de sa cruauté (parce qu'il chasse ses proies) qui a un impact sur le cœur de celui qui le consomme.

## 14. Rav Kook (extrait de la vision sur le végétarisme et la paix)

Dans l'avenir, lorsque le monde sera réparé, le ciel et la terre renouvelés, la nature de l'Homme et du monde vivant s'élèvera et nous reviendrons à cette sensibilité morale supérieure, selon laquelle il est interdit de tuer des êtres vivants pour consommer leur chair.

1. Pourquoi devons-nous veiller à ne pas consommer d'aliments interdits ?
2. La cacheroute vous semble-t-elle être une *mitsva* difficile à respecter ? Expliquez par plusieurs arguments pourquoi elle vaut l'effort qu'elle exige.



Il existe de nos jours de nombreux aliments industriels, contenant des ingrédients dont nous ne connaissons pas l'origine. Il faut donc vérifier que chaque aliment que nous mangeons (qu'il soit acheté dans un magasin ou dans un restaurant) soit certifié Cacher par le Rabbinat.



[www.lamorim.org](http://www.lamorim.org) | [info@lamorim.org](mailto:info@lamorim.org) | © Tous droits réservés

Dvora Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim



אתר אינטרנט: [www.elami-elatzmi.co.il](http://www.elami-elatzmi.co.il)

דוא"ל: [elami@elami-elatzmi.co.il](mailto:elami@elami-elatzmi.co.il) | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-28

עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | איר: עטרה רבקה צינמן 052-7737303